

Гражданственная лира поэта

29 марта исполняется 75 лет известному грузинскому поэту и драматургу Карло Каладзе. Он принадлежит к поколению тех советских поэтов, которые выносили свои комсомольские билеты из гроз гражданской войны и на всю жизнь остались верны идеалам юности. Жить по-ленински, жить горячо и высоко — вот кредо искренней и гражданской поэзии К. Каладзе, одного из зачинателей грузинской пролетарской поэзии.

В его первых стихах звучала искренняя страсть его ровесников и друзей жить так, чтобы весь жар своей души отдавать служению социалистического Отечества. К этому призывали первые его поэмы о комсомоле «2200», «Бунтовщики».

В 1926 году появляется первый сборник стихов Карло Каладзе, в которых поэт воспел новую социалистическую Грузию, те перемены, которые произошли в жизни народа.

Новыми красками зацвела в огненные годы Великой Отечественной войны его поэзия — цветом боли, гнева, беспредельной преданности Родине. И особенно ярко засверкала в этой поэзии необыкновенная нежность к родной земле, к людям, которые ее защищали от захватчиков, — чувства, пережитые всеми советскими людьми.

С годами наполнялась новым жизненным содержанием, углублялась поэзия К. Каладзе. Значительное место в его творчестве стали занимать темы дружбы народов. Нежная и крепкая дружба связывала К. Каладзе со многими известными поэтами нашей страны. И среди них — с большим и верным другом грузинской поэзии и нашей республики Н. Тихоновым. Неразрывными узами братства связано творчество К. Каладзе с Украиной, которой он посвя-

тил немало вдохновенных строк. Сборник его стихов «Песни над Днепром» — стали песнями братства и дружбы грузинского и украинского народов, внесли яркую страницу в летопись этой дружбы.

Особое место в творчестве К. Каладзе занимает драматургия. Его пьесы ставились на сценах театров имени К. Марджанишвили и Ш. Руставели.

Лиричность, эмоциональность и искренность поэзии К. Каладзе всегда привлекала и будет привлекать многочисленных читателей как в нашей республике, так и всей страны.

Везде, где я, там — Грузия моя!

«...Здесь над землей блестят такие дали —
Их, может, в сказках только и видали!
И вдосталь здесь и холода, и снега;
Порой, дрожа, слетают звезды с неба.
На сизый берег вскрывшейся реки
Волна и ветер мчат вперегонки...
Пылает печь, и весь в тепле и вере —
В тайгу рывком я раскрываю двери!
Клубятся вихри снежной мешанины,
Но делом здесь ворочают машины!
Я выхожу — ведь я один из всех —
В лихие будни, в трудности, в успех.
Легко валю я кедры... В дымке ранней
Взошла звезда, звезда воспоминаний:
Крылами — бурка, пули швы прошли,
Но — мчится Нестор Каландаришвили!
И вот — эпоха памятью остра —
Я с ним у партизанского костра.
Гудит огонь, как чувства в человеке...
...Бетон и сталь братаются навеки.
Сердца горят — всего сильнее в мире,
От них теплей становится в Сибири!
Поющий день — чужим назвать нельзя;
Везде, где я, там — Грузия моя!
На стройке века, будто на форпосте,

И в свои 75 лет Карло Ражденевич бодр, полон сил, энергии и новых творческих замыслов. В канун юбилея К. Каладзе в издательстве «Мерани» вышел двухтомник его произведений, куда вошли стихи, новеллы, песни и поэмы разных лет.

Как пишет сам поэт в предисловии к сборнику, в нем собран труд всей его жизни, хотя, конечно, создано им за эти годы гораздо больше. «Мне пришлось сделать очень строгий и жесткий отбор, — пишет К. Каладзе, — и вклю-

чить в сборник только те произведения, которые, на мой взгляд, привлекут внимание читателей своим идейно-художественным значением».

Не это ли свидетельство строгого и принципиального отношения поэта к себе, к своему творчеству.

Мы поздравляем К. Каладзе с его 75-летним юбилеем, желаем ему новых творческих успехов и долгих лет жизни.

Предлагаем вниманию читателей переводы стихов поэта последних лет

*Друзей своих и близких жду я в гости.
Мы в доме новом у стальной дороги
За отчий край с вином поднимем рог!*

*...Вот строчки песни, посланные нам;
И — подпись: Ломтатидзе. Адрес: БАМ.
Еще он просит — вроде бы в припеве:
«Вручить — родному брату в Земо-Хеви».*

Память

*Нарисовал, сынок, ты горный склон,
Всю Грузию — под синью небосвода...
Там, в небе, я когда-то был рожден,
Но верен я земле. Я — сын народа!
Давно промчались бури над страной;
Я за селом стою, под пышной кроной...
Здесь ветви не распустятся весной,
Забыв о зимней песне похоронной.
Сквозь память веток, с места своего
Я вижу в небе прожитые годы...
Пришла пора — настало торжество,
Народ добился счастья и свободы!
Мы помним всё — и радость, и печаль;
Побед и бед ничем не затуманить...
Да что — слова!.. Немеркнущая даль
Зовет вперед, и вслед стремится памяти!*

Переводы Н. Баазова.